

從傷痛淬鍊力量・十億人的全球起義： 全球女權鬥士 Eve Ensler（伊芙・恩斯勒） 在臺唯一公開演講

文 | 勵馨基金會

圖 | 勵馨基金會提供



主持人雙語替演講開場。由左至右：主持人紀惠容（勵馨基金會執行長）、主持人蕭美琴（立法委員）。

十年前勵馨基金會紀惠容執行長聽見 Eve Ensler（伊芙・恩斯勒）在聯合國的演說後，種下往後在臺灣演出《陰道獨白》（*The Vagina Monologues*）的種子。2014 年，勵馨歡慶《陰道獨白》在臺灣演出十週年。

2015 年，勵馨基金會榮幸邀請到 Eve Ensler 來臺宣揚終止暴力理念，1 月 10 日於臺北發表來臺唯一一場公開演講「從傷

痛淬鍊——十億人的全球起義」，談 Eve 從個人經驗到他人故事、從《陰道獨白》到 V-Day 運動全球倡議，以及近年轟動世界的 One Billion Rising（OBR）十億人站出來反暴力運動的心路歷程。

《陰道獨白》：用藝術為女性發聲

提到 Eve Ensler，大家可能還不一定認識。但若說她是知名舞台劇——《陰



道獨白》的創作者，就無人不知，Eve Ensler 和《陰道獨白》劃上等號。《陰道獨白》演出至今已超過二十五年，翻譯成 50 多種語言，在全球演出逾 1200 場，並且為世界各地婦女組織募得一億美元以上。

演講現場的觀眾，終於見到 Eve 這位談笑風生的女子，她就是被英國《衛報》選為全球 100 位最有影響力的女性、也是被 *Newsweek* 新聞週刊封為改變世界 150 位女性之一。透過她創立的反暴力國際組織 V-Day 和《陰道獨白》演出，影響力遍布全世界。2010 年在剛果成立歡喜城（City of Joy），培力受性暴力迫害女性成為改變社會的種子領袖。2012 年起，發起 One Billion Rising（OBR）十億人站出來反暴力運動，結合舞蹈反暴力，撼動大地。

「暴力不是女性的問題，是所有的人都應該關心的問題！」鏗鏘有力的一句話，為她數十年努力不懈的奮鬥下最好的

註解。

「一開始，我根本沒有想過我有一天會寫陰道的劇本。」儼然是陰道的代言人，Eve 笑著說起這一切的初始點《陰道獨白》，她那時還在當記者，為討論更年期的專欄蒐集素材而採訪女性，一位受訪者用充滿負面的詞形容自己的陰道，引起 Eve 對於陰道的好奇心。她發現，雖然一開始受訪的女性們都赧於談論陰道，心情放鬆下來後卻非常喜歡講陰道的故事，因為從來沒有人詢問過她們陰道的事情。Eve 因此蒐集越來越多陰道的故事，有些很幽默，很愉悅，但絕大部分充滿創傷和暴力。訪問 150 多位女性之後，其中一位老太太，因為在性啟蒙經驗時受到羞辱，而再也不願碰觸自己的陰道，激起 Eve 將這些故事創作成一齣劇本，《陰道獨白》由此而生。

初期，《陰道獨白》僅在地下實驗劇場或小型戲院演出，然而已經獲得群眾的

演講中 Eve 妙語如珠，表情生動。由左至右：引言人 Monique Wilson（莫妮可·威森，全球 OBR Director）、翻譯 Anthony Carlisle（安東尼·卡萊爾）、Eve Ensler。



伊芙·恩斯勒
著名的作品
《陰道獨白》
《全球 OBR
Director》
翻譯 Anthony
Carlisle（安東
尼·卡萊爾）、
Eve Ensler。

關注和激賞，場場大排長龍。Eve 提到：「其中有一場在美國南方奧克拉荷馬州的小鎮裡，那是民風保守純樸的地方，演出到一半時，一位女性觀眾突然昏倒。」後來才知道，她小時候遭到父親性侵害，因為看到相似的劇情，引發她的創傷反應而失去意識。那時全場的觀眾同心協力，一起支持這位早年亂倫倖存者，提供安慰與慰藉。這事件讓 Eve 發現，戲劇是有能量的，透過藝術交流激發人們的情感和行動力，可以緊緊將人們串連在一起，這又進一步啟發 Eve 以戲劇創作，進行女權倡議。

1996 年，Eve 策劃了《陰道獨白》第一場在紐約中央公園的大型公演，打算將部份售票利潤捐給其他婦女組織，邀請了多位知名演員明星，包括 Jane Fonda（珍·芳達）、Susan Sarandon（蘇珊·莎蘭登），和 Whoopi Goldberg（琥碧·戈柏）等等。本來 Eve 擔心明星會拒絕邀請，出乎意料地，這些明星都欣然答應參與。這場演出獲得前所未有的轟動，感動了現場 7000 名觀眾，並收到大量的捐款。

Eve 興奮的提到藝術的感染力和傳播力，她說：「表演藝術是非常重要的，因為戲劇可以是幽默的、好笑的、性感的，同時又可以是哲理的、深具意義、啟發人心的。藝術讓婦女議題變得讓人容易親近接受。」又提到：「藝術的感染力讓人能夠跳開自己的觀點，讓人用心去感受，感受後就容易產生改變的行動力。一旦人敞開心胸，就無法再將身心封閉起來。」

Eve 強調藝術中女性或者陰性力量和父權文化的差異性——父權文化教導分裂彼此，陰性力量連結你我。她不知看過多少嶄新的、令人拍案叫絕的點子在各地《陰道獨白》演出現場發生，見證不同地區的人透過藝術能夠跨時空、跨地區的交流。Eve 舉例：「來到臺灣，看到 V-Day 運動在臺灣十年的成果，勵馨的《陰道獨白》、V 牆、V-Men 等。去年之前我不認識紀姊（勵馨執行長紀惠容），然而透過 V-Day，我和她這十年來一直都在作非語言的交流和激勵。」

見證到《陰道獨白》演出的影響力和募款成功模式，Eve 創立了知名非營利組織 V-Day，授權其他團體演出《陰道獨白》，進行女權運動倡議同時為當地婦女組織募款。至今《陰道獨白》已經為全球婦女組織募得超過一億美金的資金，豐富各地的女權運動的資源和力量。

剛果歡喜城：從傷痛淬鍊力量

Eve 和 V-Day 2010 年在剛果民主共和國，和當地組織一起創立了歡喜城（City of Joy）。歡喜城是剛果獨樹一格的組織，在歡喜城，曾經遭受性暴力而身心飽受創傷的婦女脫胎換骨，成為當地社區的領袖，更是反暴力種子，然而這事蹟在臺灣鮮為人知，Eve 緩緩道來歡喜城的起源。

「我出入過無數烽火連天的戰爭區域，然而，沒有任何一個地方像剛果如此慘絕人寰！」Eve 眼中閃著淚光描述，剛果民軍為了爭奪礦產，持續發起經濟戰



爭。這些民軍攻進一個村落時，為了崩解村落的團結力量和傳統倫理價值，強迫一個家庭父親、兒子、兄弟強暴自己的女兒，母親，姊妹，藉由亂倫徹底瓦解村子的向心力和反抗能力，輕易奪取礦產經營權和所有權。「系統性強暴是最廉價的戰爭策略！剛果內戰開始至今超過十四載，有超過十幾萬剛果人民死亡，成千上萬婦女和少女被強暴凌虐，這一切發生在聯合國的眼皮之下，卻沒有任何國家採取行動！」Eve 沈痛地譴責帝國主義、父權主義、殖民主義、全球經濟化、資本主義等惡行惡果加諸婦女身上，造成如此嚴重的創傷。



Eve Ensler 講述剛果歡喜城的情景，神情激動。

「在剛果的 Panzi 醫院裡，我傾聽這些飽受摧殘的婦女們的聲音，並詢問她們想要什麼。歡喜城的點子事實上就是這些婦女的願望。」Eve 說道。她從來不問自己能給這些當地婦女什麼，而是詢問這些婦女的願望是什麼。透過不停的討論和溝通，這些婦女提出三個訴求：第一，一個全國計畫推動性侵害和性暴力防治教育；第二，一個國際運動讓全球都能知道剛果

婦女的故事；第三，一個能夠庇護這些受害的婦女，讓婦女們能夠從創傷安心療癒的地方。

在 V-Day 和當地組織聯合奔走請願之下，歡喜城於 2010 年成立，庇護婦女的過程中，同時提供她們關於性別平等、婦權知識和領袖教育等訓練課程。這些婦女離開庇護所之後，成為每一個村落的領袖，至今已經有超過 500 位婦女從歡喜城「畢業」，成為地方反暴力的種子，持續在社區推廣反暴力理念。

演講中，Eve 特別提到 Jane 的故事。Jane 被民軍強暴獲救後進入醫院獲得治療並且認識 Eve，九個月後 Jane 重回家鄉部落，沒想到民兵再度入侵，讓 Jane 再度受到性侵和挾持（Eve 強調這在剛果是恐怖的常態，婦女受到一而再，再而三的性侵害和虐待）。當救援隊發現 Jane 時，那時她已經被綁在樹上好多天，緊挨著她叔叔的屍體，靠吃樹皮喝尿維生。然而，Jane 接受歡喜城的治療和培植後，成為傑出的領袖，擁有寬容慈愛的心，輔佐其他有相同經驗的人站出來。Eve 相信，每個受暴的女人都可以像 Jane 一樣，發揮自己的力量改變世界。

與自我連結 發現自我能量

有一天在歡喜城，Eve 看見一群婦女跳舞，跳舞的能量感染了她。而看到聯合國「全球每三位就有一位女性遭受性侵害或暴力。三分之一的全球女性人口即

為十億」這驚人報告時，她有了一個瘋狂的點子：若在同一天，同一時間，全球有十億人一起為了終止暴力而起舞，那會有多大的影響力？

這位女權鬥士將舞蹈的記憶和罹癌的經驗串連在一起，繼續說明，「有時因為不好的經驗，使人遠離自己的身體，割除自己的感受。跳舞時，我們會再次與自己的身體連結，感受到內在力量泉源。」另外，她附註，「跳舞的力量人人都能感受得到，是全世界共通的語言！」

2013 年開始，Eve 發起 One Billion Rising (OBR) 十億人站出來運動，號召十億人為全球十億受暴婦女挺身。第一年的主題是「Rising（站出來）」，動員超過 200 個國家、1300 個組織、上百萬人在 2 月 14 日起舞反暴力。第二年將主題深化成「Justice（正義）」，探討各種議題——性別、土地、法治、戰爭中的對婦女的正義意義。今年 2015 年主題是「Revolution（革命、起義）」，Eve 鏗鏘有力地說，「OBR 運動邁入今年主題革命，是因為全球的暴力問題是如此的嚴重和迫切，我們要打破群眾對暴力的冷漠，打破父權架構，強烈訴求：改變應當現在就要發生！」

與男性聯盟 呼籲男性加入反暴力行列

關於正義，Eve 強調所謂的正義應該是修復式正義，而非以牙還牙，以眼還眼的懲罰。Eve 分享了她自身的經驗闡述正



羅思容老師演唱臺灣的 OBR 歌曲〈一起反暴力〉並邀請 Eve Ensler 和觀眾一起舞蹈。

義的意涵。事實上，Eve 是家庭亂倫的受害者，幼年時遭到父親長期性侵。而此惡行在 Eve 忍無可忍揭發之後，父親雖然停止對她伸出狼手，卻開始對她施加肢體暴力和精神暴力。提到往事 Eve 一度哽咽，但仍娓娓說道：「我不希望他坐牢，而是他哭著跪下向我道歉。我希望他能對我說，如今他能夠體會他所對我造成的創傷和痛苦，並真心感到懊悔。藉由他的淚水，我們的關係就能修復了。」話到此時，現場 400 位觀眾深深被 Eve 的真誠坦白而感動，陷入片刻寂靜。有位觀眾接著問 Eve 是否獲得父親的道歉。Eve 說，「我父親已經過世多年，他生前沒有對我道歉過。然而，在我心中我已經跟父親和解。」

自身的經驗和長年傾聽成千上萬受暴婦女的故事，讓 Eve 思考「正義」的真諦，認為真正的正義是透過瞭解和原諒讓關係



2013 年《陰道獨白》於臺南演出照片。

修復；而真正的原諒，是不再讓自己囿於受害者的身份，讓傷害的責任回歸到加害者，從自己的受害者角色鬆綁，重新與自我連結，找回能量，才是真正的原諒。

Eve 堅定地呼籲女性暴力不是女性的問題，是所有人都該關心的問題，號召男性加入反暴力的行列。Eve 舉了一個義大利的實驗說明，男孩並不是天生就是暴力加害人，是父權文化教導男孩錯誤的男子氣概意涵，貶低女性。要終止暴力，必須從父權文化結構下手。然而，許多好男人都選擇沉默，不願站出來表達立場，但每位男性身邊圍繞著媽媽、妻子、情人、女兒、姊妹、朋友等女性，其實男性一樣有強大的力量可以為這些身邊的女性改變社會。Eve 呼籲男性打破沉默，積極挺身而出一起反暴力。

Eve Ensler 精彩的演講感動了全場聽眾，在如雷的掌聲下劃下句點。在 2015 年 1 月，Eve 讓臺灣民眾感受到她無畏的勇氣和決心，以及她散發的光與能量。聆聽 Eve 演講只是開始，讓我們一起攜手，穿越暴力陰影，向著光，勇敢前行。

最後附上 Eve Ensler 創作的詩與大家分享，從字裡行間，追隨這位「女權即人權」實踐者與時代典範的步履，從傷痛中淬煉力量！

Eve Ensler 朗誦創作「My revolution begins in the body (我的革命始於我的身體)」。



My revolution begins in the body

我的革命始於我的身體

It isn't waiting anymore

它不再等待

My revolution does not need approval or permission

我的革命不需要他人的肯定或許可

It happens because it has to happen in each neighborhood, village, city or town

它會發生 是因為它必須要發生在每一個鄰里，村莊，城市

at gatherings of tribes, fellow students, women at the market, on the bus

起義 在部落的聚會中，莘莘學子，在市集上的婦女們，在公車上

It may be gradual and soft

它也許是漸進的溫和的

It may be spontaneous and loud

也許是自發的大聲的

It may be happening already

也許已經開始發生了

It may be found in your closet, your drawers, your gut, your legs, your multiplying cells

也許它來自於你的衣櫃，你的抽屜，你的肝膽，你的雙腳，你的每一個細胞

in the naked mouth of taut nipples and overflowing breasts

在你的赤裸的雙脣 堅挺的乳頭 和滿溢的乳房

My revolution is swelling from the insatiable drumming between my legs

我的革命像是像是無法遏止的鼓聲 從我雙腿間流出

My revolution is willing to die for this

我的革命願意為理想赴死

My revolution is ready to live big

我的革命可重如泰山

My revolution is overthrowing the state

我的革命正在推翻稱作父權的

Of mind called patriarchy

心智王國

My revolution will not be choreographed although it begins with a few familiar steps.

我的革命無法被編排設計 雖然它始於幾個簡單的舞步

My revolution is not violent but it does not shy away from the dangerous edges where fierce

displays of resistance tumble into something new

我的革命不暴力 但當對新穎觀念的激烈反彈四起時 它也不會從危險邊緣退縮



My revolution is in this body

我的革命在這個身體裡

In these hips atrophied by misogyny

在這個因厭女意識而萎縮的臀部

In this jaw wired mute by hunger and atrocity

在這因飢餓和暴行而被鎖緊的下巴

My revolution is

我的革命是

Connection not consumption

連結的但不消耗的

Passion not profit

充滿熱情但不營利

Orgasm not ownership

高潮但不被擁有

My revolution is of the earth and will come from her

我的革命是大地之母，始於她

For her, because of her

為了她，因她而起義

It understands that every time we frack or drill

這大地理解每一次我們壓裂，鑽透

Or burn or violate the layers of her sacredness

焚燒或侵犯她神聖的地層

we violate the soul of our future

我們侵犯我們未來的靈魂

My revolution is not ashamed to press my body down

我的革命不會因為我的身體被壓制在

On her mud floor in front

濕潤的土地 在

Banyan, Cypress, Pine, Kalyaan, Oak, Chestnut, Mulberry

Redwood, Sycamore trees

榕樹，柏樹，松樹，卡利楊樹，橡樹，板栗，桑樹

紅木，梧桐樹

To bow shamelessly to shocking yellow birds and rose blue setting skies, heart exploding purple
bouganvillea and aqua sea

毫無羞愧地跪拜 驚嚇金黃色的鳥兒 再挺身於藍天之下 怒放的紫色九重葛前
以及蔚藍海水中

My revolution gladly kisses the feet of mothers and nurses and servers and cleaners and nannies
我的革命欣然親吻母親、護士、僕人、清潔工、保母

And healers and all who are life and give life

療育者和其他生活著並給予生命的人們

My revolution is on its knees

我的革命跪在雙膝上

On my knees to every holy thing

膜拜所有神聖之物

And to those who carry empire-made burdens in and on their heads and backs and
hearts

膜拜那些將帝國造成的麻煩放在他們腦海裡，背上和心上的人們

My revolution demands abandon

我的革命要求解放

Expects the original

期待創始

Relies on trouble makers, anarchists, poets, shamans, seers, sexual explorers

仰賴麻煩製造者，無政府主義者，詩人，巫師，預言家，性探險家

Tricksters, mystic travelers, tightrope walkers and those who go too far and feel
too much,

騙子，神秘的旅客，走鋼絲步行者和那些走的太遠，感受太多的人們

My revolution shows up unexpectedly

我的革命會意外出現

Its not naïve but believes in miracles

它並不天真但它相信奇蹟

Cannot be categorized targeted branded

它無法被分類 被標籤 被烙印

Or even located

甚至無法被標的



Offers prophecy not prescription

可提供預言但不會指令

Is determined by mystery and ecstatic joy

它由神秘和激情的快樂所決定

Requires listening

它需要被傾聽

Is not centralized though we all know where we're going

它不是中央管理的 雖然我們都知道要何去何從

It happens in stages and all at once

它可以是階段性的 也可能一次全部發生

It happens where you live and everywhere

它發生在你居住的地方 所有地方

It understands that divisions are diversions

它了解不同乃多元

It requires sitting still and staring deep into my eyes

它需要靜坐直視進我的雙眼

Go ahead

往前進吧

Love.

愛



演講活動完美結束，Eve 和觀眾一起高舉食指，比出 OBR 的手勢大合照。